



# 教诲录

来自伊斯兰世界的人生启示

[波斯]昂苏尔·玛阿里◆著



吉林人民出版社

(吉)新登字01号

## 教诲录

著者	〔波斯〕昂苏尔·玛阿里	编译	王雪
责任编辑	吴兰萍	封面设计	王晓庆
责任校对	张玉斌	版式设计	杨利伟
出版者	吉林人民出版社 (长春市人民大街124号 邮编 130021)		
发行者	吉林人民出版社		
制版	远流图文工作室 (电话: 024-22931003)		
印刷者	沈阳航空发动机研究所印刷厂		
开本	850 × 1168 1/32		
印张	11.75		
字数	176千字		
版次	2002年9月第1版		
印次	2002年9月第1次印刷		
印数	1-10,000册		
标准书号	ISBN 7-206-03968-5/F·801		
定价	19.80元		

如图书有印装质量问题,请与承印工厂联系。

责任编辑：吴兰萍

封面设计：王晓庆



[波斯] 昂苏尔·玛阿里 (1021~1101)

Al-sunel Ma'arri

昂苏尔·玛阿里是波斯古国兹亚尔王朝 (928~1042) 的王子。兹亚尔王朝的统治范围大约在现在的伊朗中、北部地区。昂苏尔的高祖是兹亚尔王朝的创立者兹亚尔，曾祖是第二任国王瓦士姆吉尔，于935~967在位。他的祖父是第四任国王卡布斯，昂苏尔受到这位暴戾而多才的祖父的特别钟爱，受到了最严格最完美的王室成员的教育。他一生沉浮无常、坎坷多难。才华横溢、满腹经纶的昂苏尔·玛阿里在当时那个动荡不安、弱肉强食的社会中积累了许多生存智慧和艺术。中年时，他完全具备了写出一部全面论述“伊斯兰文明”著作的条件。他于1082年将《教诲录》最后定稿，作为留给独子吉兰沙赫的最珍贵的遗产。他的这本传世奇书是在伊斯兰世界中影响仅次于《古兰经》的经典之作。

## 领略经典的永恒魅力

《教诲录》是伊斯兰文明贡献给全世界的人生百科全书，也是伊斯兰世界中一部影响力仅次于《古兰经》的经典之作。这部书以睿智深邃的思想、诱导劝诫的方式、言简意赅的语言，论述了在这个表面祥和、安静而内部却永远充满欺伪、狡诈的世界里，如何既保持令世人所称道的美德，又能运用智谋在尘世的争斗中永远处于上风的入世谋略。这本书寓理于文、警策隽永，议论中夹有许多有趣的故事和格言警句，引人入胜、寓意深刻。

伊朗“诗人之王”、著名学者巴哈尔说：“《教诲录》是对我的写作影响最大的波斯中世纪名著，我可以骄傲地宣称它是‘伊斯兰文明的百科全书’。”英国历史学家珀西·塞克斯说：“假如有人问我波斯人写的哪一本书最能引起英国读者的兴趣，我愿意推荐昂苏尔王子写于公元1082年的一本有关生活的道德与规范的著作。”

这部书中充满警策机智、直抵人心的珠玑箴言：

“你应努力多交朋友，使朋友的数量成倍地多于敌人。但是宁少交朋友一千，而不多树敌人一个。因为那一千个朋友对于护卫你并不尽心尽力，而那一个敌人却不会放松对你的攻击。同任何敌人都不要真诚相见，而是只做些表面文章。假若把应酬当成真情，这样对你危害甚大。”

“要能通融最卑劣的人的愚顽不化的恶心，而应保持天赐的谦逊的美德。谦逊使人尽消嫉妒之心。不要互传毫无根据的流言蜚语，流言毁灭人生，点燃起怒焰。”

“不要同挚友进行交易。假若欲做交易，就须准备把好处都让给他，否则友情就会遭到破坏。许多挚友就因分利不均或微小亏损而致关系破裂。不要贪于多赚而去赊欠，这样的交易获利甚微。不要目光短浅，目光短浅者定遭亏蚀。”

如此精妙绝伦、一针见血的人生箴言出自何人之口呢？

昂苏尔·玛阿里是兹亚尔王朝的王子。兹亚尔王朝是一个短命的王朝，它共存在了114年（928~1042）。它和萨曼王朝、白益王朝曾一度鼎足天下，为扩大领地，经常明争暗夺，大动干戈。昂苏尔的祖父国王卡布斯和儿子法拉克，也就是昂苏尔的叔父不和。昂苏尔的父亲是王位继

拉克——也就是昂苏尔的叔父不和。昂苏尔的父亲是王位继承人，但是他的叔父却野心勃勃，觊觎王位已久。昂苏尔虽出生在这样一个乱世，却受到暴戾而又多才的祖父的特别钟爱，他受到了王位继承人般的最严格最完美的教育。他学习了宗教、天文、数学、历史、文学、语言、哲学等各科知识，还掌握了兵法、骑术、射箭、武功、狩猎、格斗和游泳等本领，熟知各种礼仪，这不仅为他后来游刃于社会、应付事变、发展自己的能力，而且也为他在中年时总结一生，写出具有真知灼见的教诲性文字打下了坚实的基础。

可是好景不长，叔父法拉拉克先发制人，联合军队发动了政变，并将自己的父亲处以死刑。后迫于言论，将死刑改为监禁。9岁的小昂苏尔亲历了叔父把祖父赶下王位的血腥政变——权力打破了人伦，父亲成为儿子的囚徒。他的叔父为了巩固政权，将昂苏尔的父亲贬谪到偏鄙之地。从繁华的京城来到荒凉的都邑，小昂苏尔的心灵受到强烈震撼。此时昂苏尔的父亲明为王子实为囚徒，因为他曾经是叔父法拉拉克王位的最大威胁者。昂苏尔也被剥夺了王室成员的特权。

昂苏尔的叔父执政时期，政治更加腐败。同时，迦色尼和塞尔柱两个王国的兴起又严重地威胁着兹亚尔王国的统治。1042年，塞尔柱王国完全吞并了兹亚尔王国。年仅

21岁的昂苏尔从此背负着国恨家仇，到处流浪。这使他在一定程度上接触并了解了下层社会，对于商人、农民、手工业等各种职业都有了一定的感性认识。

他曾被当做奴隶卖到巴比伦，来到伽色尼王朝的京城。凭着自己出色的才华，得到国王的信任，并娶了国王的爱女卡兹公主，生有一个儿子。他几乎倾注了所有心血教育这个孩子，并为孩子写了这本《教诲录》，命人刻在石穴密室里。后来伽色尼王朝被塞尔柱王朝战败，他又携妻带子流落到印度。

从高贵的王子到卑贱的奴隶，从国王的爱孙到低微的宫廷侍臣，从手无缚鸡之力的文弱书生到骁勇善战的将军，可以说昂苏尔的一生本身就是一部波澜壮阔的传奇。上下沉浮的人生使他见惯了世态炎凉、人情冷淡，他是一个强者，将这一切沧桑的体验与感悟都化做一分入世的睿智。中年时，他用严谨、优美的语言记下了自己的人生体悟。

这是一本靠人们手抄流传下来的经典著作。流传至今的手写本，也就成了价值极高的珍品。此书的善本，主要有5种：法塔赫善本、里丹善本、德黑兰善本、不列颠博物馆善本和巴黎善本。

真正有价值的著作都会或迟或早流传到其他国家去。在《教诲录》流传了三个世纪后，奥斯曼帝国的苏丹穆拉

德二世登基不久，便下旨委托当时的大学者阿赫玛德将《教诲录》翻译成土耳其文。

土耳其文的《教诲录》铅印本在1880年出版，它的法文译本于1886年在巴黎出版。在这以后，德、英、俄、阿拉伯、日文等译本也相继问世。这些译本都不止一次地再版，有的译本一版的印数就多达50万册之多。波斯文版的铅印本于1868年在德黑兰出版，之后多次再版，到1968年时已达16版次。此外，在印度的孟买也曾于1896年出版波斯文的《教诲录》，后来也再版数次。

斯人已去，其深刻思想与精辟言论带给我们无尽的启示：“点燃了的火炬不是为了火炬本身，就像我们的美德应该超过自己，照亮别人。”；“贪婪和吝啬的酒杯，永远盛不到友情的美酒。酒食上得来的朋友，等到酒尽杯空，转眼便成了路人；一片冬天的乌云刚刚出现，这些飞虫就不知去向了。”民间的有识之士用手抄的方式让此书流芳百世，就像波斯著名的诗人萨纳依所说：“当世人倍加称赞我的著作《真知园》时，我会感到羞愧。其实《真知园》引述了《教诲录》的许多警句，只不过将其改编成了韵体形式。真正值得百世颂扬的作品是《教诲录》，它堪称记述做人规范、教育子女的范本。因此我很理解人们不辞劳苦，纷纷传抄它的原因。”

《教诲录》与已出版的《箴言书》、《处世书》、

《西方圣贤书》、《圣贤书》和《修身书》相比，不仅思想深度毫不逊色，而且文笔优美流畅。毕竟那是一个饱经风雨沧桑的乱世强者的心血之作，而且是讲给他的儿子听的。我们可以不相信哲人，但是必须相信一个真诚的父亲的教诲。

## 目 录

- 巧啖舌簧.....001
- 把秘密压在舌下.....003
- 说话要有的放矢.....006
- 不要把应酬当做真情.....009
- 弱者的智慧：承认自己弱小.....011
- 良言善行不能感化敌人.....013
- 对待朋友要热情适度.....016
- 广结善缘.....018
- 切不可说好似谎言的实话.....021
- 不要同恶人打得火热.....024
- 避免受到愚恶的叹赏.....025
- 不要给未经世面的人以重任.....027
- 不要同口是心非的人交为挚友.....029
- 不可原谅的轻信.....032
- 少说多思.....033
- 制造对答如流的假象.....035
- 目光短浅者定遭亏蚀.....037

老老实实才叫最聪明.....039

敌人的训导胜过朋友的劝诫.....041

寡助者因其卑鄙.....043

贪婪之谬.....045

通融最卑劣的愚顽不化.....048

看人不要满足于一孔之见.....051

不要以起誓证明自己的诚实.....053

窃贼也要讲诚信.....055

懦弱会让人生不如死.....057

世态炎凉.....059

责俗者宽，责圣者严.....062

结果永远比过程重要.....064

避免声名狼藉的恶果.....066

不为荒谬折腰.....068

富而不贪.....070

浪费实为一种罪恶.....072

怠惰只会一无所获.....075

适时慷慨.....077

永远把自己看做无知者.....079

对他人的错误不要惩处过严.....082

把他人的期望视为自己的职责.....084

不要为金钱而背叛别人.....086

用钱财表现出来的好心不可靠.....088

不要遇事先为自己打算.....090

自私自利是人生最可耻的伙伴.....092

用心灵的耳朵聆听.....094

所说之话应永远是珠玑箴言.....096

语言是个美丽的陷阱.....098

任何时候都不要丧失耐心.....100

学会适可而止.....102

衰老和贫困.....104

躯壳和灵魂.....106

流浪比稳定在一处还要优越.....108

不要依恃于人.....109

求人怜悯无异于束手就缚.....111

分清敌我永远是最重要的.....113

随心所欲的价值.....115

守口如瓶.....117

随机应变.....119

沉着能出智慧.....121

谨小慎微者成大器.....123

只因一句话会让人加官晋爵.....125

应有所畏惧.....127

量才而用.....130

不威自重.....131

为人处世的统帅风范.....133

适可而止.....135

将工作交给内行.....137

生活就是责任和义务.....139

树立权威.....142

高贵遭遇高贵... ..144

不要猥琐小气.....146

摆脱粗俗.....148

用于自卫的欺骗.....150

善意的谎言.....152

如果你知道了什么人是个骗子.....154

赞扬过了头的危害.....156

真理只是虚幻的理想.....157

对待任何人都要注意信誉.....159

人品贵重.....161

远离虚伪.....163

一无所有是攻而不克的坚堡.....165

诚实能化险为夷.....167

烦恼来自妒忌.....169

克制的牢笼.....171

应尽可能多做好事.....174

知足者才懂得尊严和无所畏惧.....176

特立独行.....178

女人的优雅造就一个伟大的民族.....180

时间有灵魂.....182

善行总是产生无数的善行.....184

家庭是培养品格的学校.....186

习惯的奴隶.....188

过度劳累是一种急功近利.....190

勇气驾驭真理.....192

控制激情.....194

激情的滥用.....196

攻城掠地者不是真正的强者.....198

一切软弱都是畸形.....200

最安全的生存方式.....202

惟有勇敢、坚强的人才能主宰世界.....204

跳出风尚的围城.....206

问心无愧.....208

谁是真的勇士.....210

出类拔萃.....211

智者是明白自己有所不知的人.....213

有问题不要去求教昏聩的绅耆.....215

天资不决定人生.....217

最重要的遗产.....219

不论什么才艺总有一天会用得上.....221

不要妄想所有问题都能从书中找到根据.....224

艺多人尊贵.....228

持之以恒.....230

聪明不是完全靠外力得到的.....232

求知欲是最好的兴趣.....233

伟大者是行动的巨人.....235

心灵的归宿.....237

一支鹅毛笔比狮子的爪子锋利.....240

对不屑于宽容保持警惕.....243

装聋作哑.....246

平静.....248

不让琐碎之事烦扰心灵.....251

误人耳目的礼貌.....254

温和的性情是一种无穷的力量.....256

世界上最好的药品是愉快的心情.....258

寻觅快乐的心情.....260

年长的孩子.....262

开怀大笑.....264

慈爱的温床.....266

任何恋爱都应当情真意笃.....269

美满姻缘.....	272
情欲的节制.....	274
沐浴的悬念.....	276
深味睡眠之乐.....	278
激情萦荡的狩猎时代.....	282
古老的游戏.....	285
交际的艺术.....	287
让吹毛求疵的人也难寻微瑕.....	289
作客他乡的风雅.....	294
超出限度，抗毒剂会变成毒素.....	296
不可不祛的恶习.....	299
热情无私的劳动风尚.....	301
颠覆欲望的暴君.....	303
美的俘虏.....	305
芬芳不再短暂.....	307
假如我们不理解花卉.....	309
希望是人类最珍贵的共同财产.....	311
没有“命里注定”一说.....	313
沿着敌人的梯子攀爬.....	315
逆境是品格的试金石.....	317
追求完美才能最好地守护自己.....	320
苦难是化装的幸福.....	322

老于世故者最精明.....324

多一点青春有益于人生.....326

苦难磨炼出高贵的品格.....328

人生最美的装潢.....330

风度是心灵的镜子.....332

虚伪的优雅.....334

不名一文时也要优雅.....336

一个人的幸福取决于一个人的性格.....338

不要表现得比别人优越.....340

矫揉造作的礼仪.....342

德行比人情世故更难获得.....345

天下无事，庸人自扰.....347

惟有智慧者最自由.....349

随心所欲不逾矩.....351

狮子总是孤独的.....353